





<b>Subject:</b>		<b>The restructuring policy</b>	
<b>Responsible for the document:</b>		Anton Rodin, Head of Credit risk Department	
<b>Involved units:</b>		Whole Bank	
<b>Reviewed by:</b>		Management Board	
<b>Approved by:</b>		Supervisory Board	
<b>Versions</b>		<b>Date</b>	
<b>First version:</b>	V1	April, 2022	
<b>Current version</b>	V4	January, 2026	
<b>To be Updated:</b>		January, 2027	



2. ABBREVIATIONS AND DEFINITIONS USED	QISQARTMA VA TA'RIFLAR	СОКРАЩЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ
<p>The following definitions are used in this document:</p> <p><b>Problem loans</b> – loans (including microloans and Credit Cards), the quality of which is classified as "unsatisfactory", "doubtful" and "bad".</p> <p><b>Special reserves</b> – mandatory reserves intended to cover possible losses on loans classified as "substandard", "unsatisfactory", "doubtful" and "bad".</p> <p><b>Loans with revised terms (restructured loans)</b> – loans, the main terms of which are changed in accordance with the agreement and (or) an additional agreement to it.</p> <p><b>Total cost of the loan</b> – the balance of the principal debt of the asset and interest accrued on it, penalties, commissions and other interest-free payments, reflected on the bank's balance sheet and off-balance sheet items without deducting the reserve created for them.</p> <p><b>"Restructured" loan</b> – a loan, the repayment terms of which are changed due to the financial difficulties of the borrower, if there is an agreement</p>	<p>Ushbu hujjatda quyidagi ta'riflardan foydalaniladi:</p> <p><b>Muammoli kreditlar</b> – sifati "qoniqsiz", "shubhali" va "umidsiz" deb tasniflanadigan kreditlar (shu jumladan mikroqarzlilar va kredit kartalari).</p> <p><b>Maxsus zaxiralar</b> – "substandard", "qoniqsiz", "shubhali" va "umidsiz" deb tasniflangan kreditlar bo'yicha ehtimoliy yo'qotishlarni qoplash uchun mo'ljallangan majburiy zaxiralar.</p> <p><b>Shartlari qayta ko'rib chiqilgan kreditlar (restrukturizatsiyalangan kreditlar)</b> – asosiy shartlari shartnomaga va (yoki) unga qo'shimcha kelishuvga muvofiq o'zgartirilgan kreditlar.</p> <p><b>Kreditning umumiy qiymati</b> – aktivning asosiy qarzi qoldig'i va u bo'yicha hisoblangan foizlar, penya, vositachilik haqi va boshqa foizsiz to'lovlarning bank balansida va balansdan tashqari moddalarda ular bo'yicha yaratilgan zaxirani chegirmagan holda aks ettirilgan miqdori.</p> <p><b>"Restrukturizatsiyalangan" kredit</b> – bank va qarzi oluvchi o'rtasida shartnoma mavjud bo'lganda, qarzi oluvchining moliyaviy qiyinchiliklari tufayli qaytarish shartlari</p>	<p>В данном документе используются следующие определения:</p> <p><b>Проблемные кредиты</b> — кредиты (включая микрозаймы и кредитные карты), качество которых классифицируется как "неудовлетворительное", "сомнительное" и "безнадежное".</p> <p><b>Специальные резервы</b> — обязательные резервы, предназначенные для покрытия возможных потерь по кредитам, классифицируемым как "субстандартные", "неудовлетворительные", "сомнительные" и "безнадежные".</p> <p><b>Пересмотренные кредиты (реструктуризированные кредиты)</b> — кредиты, основные условия которых изменены в соответствии с договором и (или) дополнительным соглашением к нему.</p> <p><b>Общая стоимость кредита</b> — сумма основного долга актива и начисленных по нему процентов, пени, комиссий и других беспроцентных платежей, отраженная в балансе банка и забалансовых статьях без вычета созданных по ним резервов.</p> <p><b>"Реструктуризированный" кредит</b> — это кредит, условия погашения которого изменены из-за финансовых трудностей заемщика при наличии договора между банком и заемщиком. В целях исправления</p>



<p>between the bank and the borrower. In case the terms of the loan (see next paragraph) are changed to correct a system error and not related to the financial condition of the borrower, such a loan should not be considered as restructured.</p> <p>Restructured loans include all loans, the terms of which have been changed in accordance with one of the following sub-clauses:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- reduction of the interest rate, except for the cases on reduction of the interest rate due to the reduction of the variable interest rate established by the agreement;</li> <li>- reduction of the principal debt or partial renunciation of it, except for the reduction of the unused part of the loan;</li> <li>- waiver of part or all of interest and/or principal payments;</li> <li>- an increase of the original loan term by more than 30 days;</li> <li>- changing the type of collateral, excluding the cases of exclusion from collateral in connection with the return of a loan part, and also if the ratio of the asset amount to the collateral amount</li> </ul>	<p>o'zgartirilgan kredit. Tizimli xatoni tuzatish maqsadida va qarz olovchining moliyaviy holati bilan bog'liq bo'lmagan kredit shartlari o'zgarigan taqdirda (keyingi bandga qarang), bunday kredit restrukturalizatsiya qilingan deb hisoblanmasligi kerak.</p> <p>Quyidagi kichik bandlarning biriga muvofiq shartlari o'zgartirilgan barcha kreditlar restrukturalizatsiya qilingan kreditlar jumlasiga kiradi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- foiz stavkasining pasayishi, shartnomada belgilangan o'zgaruvchan foiz stavkasining pasayishi munosabati bilan foiz stavkasining pasayishi hollari bundan mustasno;</li> <li>- asosiy qarzni kamaytirish yoki undan qisman voz kechish, kreditning foydalanilmagan qismini kamaytirish bundan mustasno;</li> <li>- foizlar va/yoki asosiy qarz bo'yicha to'lovlarining bir qismidan yoki hammasidan voz kechish;</li> <li>- kredit berishning boshlang'ich muddatini 30 kundan ortiq muddatga uzaytirish;</li> <li>- ta'minotni o'zgartirish, kreditning bir qismini qaytarilishi munosabati bilan ta'minotdan chiqarish hollari bundan mustasno, shuningdek, agar aktiv summasining garov summasi nisbati</li> </ul>	<p>системной ошибки и в случае изменения условий кредита, не связанного с финансовым состоянием заемщика (см. следующий пункт), такой кредит не должен считаться реструктурированным.</p> <p>К реструктуризированным кредитам относятся все кредиты, условия которых изменены в соответствии с одним из следующих подпунктов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- снижение процентной ставки, за исключением случаев снижения процентной ставки в связи с понижением переменной процентной ставки, установленной договором;</li> <li>- уменьшение или частичный отказ от основного долга, за исключением уменьшения неиспользованной части кредита;</li> <li>- отказ от части или всех платежей по процентам и/или основному долгу;</li> <li>- продление первоначального срока кредитования более чем на 30 дней;</li> <li>- за исключением случаев изменения вида обеспечения, исключения из обеспечения в связи с возвратом части кредита, а также если соотношение суммы актива к сумме залога не превышает предела, указанного во внутренних документах банка;</li> </ul>
---	--	--



	<p>does not exceed the limit specified in the Bank's internal documents;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- interest capitalization;</li> <li>- any other rights or privileges granted to the borrower by the Bank due to the deterioration of its solvency.</li> </ul>	<p>bankning ichki hujjatlarida ko'rsatilgan chegaradan oshmasa;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- foizlarni kapitallashtirish;</li> <li>- qarz oluvchiga uning to'lov qobiliyati yomonlashishi munosabati bilan Bank tomonidan berilgan har qanday boshqa huquqlar yoki imtiyozlar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- kapitalizatsiya procentov;</li> <li>- lubye druge prava ili lygoty, predstavlenные Bankom zayemshiku v svyazi s uxudsheniem ego platjehesposobnosti.</li> </ul>
<p>3.</p>	<p><b>GENERAL PROVISIONS</b></p>	<p><b>UMUMIY QOIDALAR</b></p>	<p><b>ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b></p>
<p>1. This Restructuring Policy of JSCB "TBC Bank" (hereinafter referred to as "Policy") is an internal regulatory document of JSCB "TBC Bank" (hereinafter referred to as the "Bank"). The Policy is approved by the Supervisory Board of the Bank and defines the goals and process for restructuring of the Bank's loans, methods and approaches adopted by the Bank to manage risks arising in the restructuring process.</p> <p>2. Amendments and additions to the Policy are approved by the Supervisory Board of the Bank. Proposals for amendments and additions are submitted by the interested structural divisions of the Bank for consideration and discussion by the Credit Committee. When the Credit Committee makes a positive decision on the need to make changes and/or additions to the current version of the Restructuring Policy,</p>	<p>1. Ushbu "TBC Bank" ATBda restrukturizatsiya siyosati (bundan buyon matnda "Siyosat" deb yuritiladi) "TBC Bank" ATBning (bundan buyon matnda "Bank" deb yuritiladi) ichki me'yoriy hujjati hisoblanadi. Siyosat Bank Kuzatuv Kengashi tomonidan tasdiqlanadi va Bank kreditlarini restrukturizatsiya qilish maqsadlari va jarayonini, restrukturizatsiya jarayonida yuzaga keladigan xavflarni boshqarish uchun Bank tomonidan qabul qilinadigan usullar va yondashuvlarni belgilaydi.</p> <p>2. Siyosatga o'zgartirish va qo'shimchalar Bank Kuzatuv Kengashi tomonidan tasdiqlanadi. O'zgartirish va qo'shimchalar kiritish bo'yicha takliflar Bankning manfaatdor tarkibiy bo'linmalari tomonidan ko'rib chiqish va muhokama qilish uchun Kredit qo'mitasiga taqdim etiladi. Restrukturizatsiya siyosatining amaldagi fahriga o'zgartirishlar va/yoki</p>	<p>1. Настрающая политика реструктуризации в АКБ "TBC Bank" (далее - Политика) является внутренним нормативным документом АКБ "TBC Bank" (далее - Банк). Политика утверждается Наблюдательным советом Банка и определяет цели и процесс реструктуризации кредитов Банка, методы и подходы, принимаемые Банком для управления рисками, возникающими в процессе реструктуризации.</p> <p>2. Изменения и дополнения в Политику утверждаются Наблюдательным советом Банка. Предложения по внесению изменений и дополнений вносятся заинтересованными структурными подразделениями Банка в Кредитный комитет для рассмотрения и обсуждения. В случае принятия Кредитным комитетом положительного решения о необходимости внесения изменений и/или дополнений в действующую редакцию политики</p>	

	<p>the Credit Committee submits the amendments and/or additions to the current version of the Bank's Restructuring Policy for consideration and preliminary approval by the Management Board of the Bank with subsequent submission for consideration by the Risk Management Committee under the Supervisory Board of the Bank and for consideration and approval by the Supervisory Board of the Bank.</p>	<p>qo'shimchalar kiritish zarurligi to'g'risida Kredit qo'mitasi tomonidan ijobiy qaror qabul qilingan taqdirda, Kredit qo'mitasi Bankning Restrukturizatsiya siyosatining amaldagi tahririga o'zgartirishlar va/yuqri qo'shimchalar kiritishni ko'rib chiqish va Bank Boshqaruvi tomonidan dastlabki tasdiqlash uchun, keyinchalik Bank Kuzatuv Kengashi huzuridagi Xavflarni boshqarish qo'mitasi tomonidan ko'rib chiqish uchun va Bank Kuzatuv Kengashi tomonidan ko'rib chiqish va tasdiqlash uchun kiritadi.</p>	<p>реструктуризации, Кредитный комитет вносит изменения и/или дополнения в действующую редакцию политики реструктуризации Банка для рассмотрения и предварительного утверждения Правлением Банка, с последующим рассмотрением Комитетом по управлению рисками при Наблюдательном совете Банка и для рассмотрения и утверждения Наблюдательным советом Банка.</p>
4.	<p><b>REGULATORY REFERENCES</b></p>	<p><b>NORMATIV HAVOLALAR</b></p>	<p><b>НОРМАТИВНЫЕ ССЫЛКИ</b></p>
1.	<p>The Policy has been developed in accordance with the following internal documents and Regulations as well as Guidelines of the Central Bank:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulation "On the procedure for classifying the quality of assets and forming reserves to cover possible losses on assets, as well as their use in commercial banks" (MJ Reg. No. 2696 dated July 14, 2015);</li> <li>- Credit Policy of JSCB "TBC Bank", approved by the Minutes of the Meeting of the Supervisory Board dated February 11, 2022;</li> </ul>	<p>1. Siyosat Markaziy bankning quyidagi ichki hujjatlari va nizomlariga muvofiq ishlab chiqilgan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "Tijorat banklarida aktivlar sifatini tasniflash va aktivlar bo'yicha ehtimoliy yo'qotishlarni qoplash uchun zaxiralarni shakllantirish, shuningdek, ulardan foydalanish tartibi to'g'risida"gi nizom (A'dliya vazirligi tomonidan 14.07.2015-yilda 2696-son bilan to'yxatga olingan);</li> <li>- "TBC Bank" ATB Kuzatuv Kengashining 2022-yil 11- fevraldagi yig'ilishi bayoni bilan tasdiqlangan Kredit siyosati;</li> <li>- Bank Boshqaruvining 2021-yil 28-yanvardagi 1-sonli bayonnomasi bilan</li> </ul>	<p>1. Политика разработана в соответствии со следующими внутренними документами и положениями Центрального банка:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Положение "О порядке классификации качества активов и формирования резервов для покрытия возможных убытков по активам, а также их использования в коммерческих банках" (зарегистрировано Министерством юстиции 14.07.2015 г. № 2696;</li> <li>- Кредитная политика, утвержденная протоколом заседания Наблюдательного совета АКБ "ТВС Банк" от 11 февраля 2022 года;</li> <li>- Положение «О кредитном комитете», утвержденное</li> </ul>



	<p>- Regulation "On the Credit Committee", approved by the Minutes of the Board of the Bank No. 1 dated January 28, 2021.</p>	<p>tasdiqlangan "Kredit to'g'risida"gi nizom.</p>	<p>протоколом Правления Банка No 1 от 28 января 2021 года.</p>
<p>5.</p>	<p><b>PURPOSE OF THE POLICY</b></p>	<p><b>MAQSAD</b></p>	<p><b>ЦЕЛЬ ПОЛИТИКИ</b></p>
<p>1. The Policy is developed to ensure that the profitability of loan operations is maintained by introducing control mechanisms into the restructuring process, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Loan restructuring procedure and follow-up;</li> <li>- Appropriate process for ongoing monitoring of restructured loans, valuation and provisions for reserve;</li> <li>- Appropriate procedures and mechanisms for managing restructured loans;</li> <li>- An effective management information system for monitoring and reporting regarding quality of obligations fulfillment on restructured loans;</li> <li>- Independent loan analysis.</li> </ul> <p>2. Proper implementation of the Policy is controlled by the Credit Risk Management Department and the Board of the Bank, which ensures that the requirements of the Policy comply with the internal and external regulatory</p>	<p>1. Siyosat restrukturizatsiya jarayoniga nazorat mexanizmlarini joriy etish orqali kredit operatsiyalari bo'yicha daromadlilikni saqlab qolishni ta'minlash maqsadida ishlab chiqilgan bo'lib, u quyidagilarni o'z ichiga oladi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kreditlarni restrukturizatsiya qilish tartibi va keyinchalik nazorat qilish;</li> <li>- restrukturizatsiya qilingan kreditlar, baholash va zahiralarga ajratmalarni doimiy monitoring qilishning zarur jarayoni;</li> <li>- restrukturizatsiya qilingan kreditlarni boshqarish bo'yicha tegishli tartib va mexanizmlar;</li> <li>- restrukturizatsiya qilingan kreditlar bo'yicha majburiyatlar bajarilishining sifati to'g'risida monitoring va hisobot berish uchun boshqaruv axborotining samarali tizimi;</li> <li>- Mustaqil kredit tahlili.</li> </ul> <p>2. Siyosatning to'g'ri bajarilishini nazorat qilish Kredit xavflarini boshqarish departamenti va Bank Boshqaruvi tomonidan amalga oshiriladi,</p>	<p>1. Политика разработана с целью обеспечения сохранения доходности по кредитным операциям путем внедрения в процесс реструктуризации механизмов контроля, которая включает в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- порядок реструктуризации кредитов и последующий контроль;</li> <li>- необходимый процесс постоянного мониторинга реструктуризированных кредитов, оценок и резервов;</li> <li>- соответствующий порядок и механизмы по управлению реструктуризированными кредитами;</li> <li>- эффективную систему управленческой информации для мониторинга и отчетности о качестве исполнения обязательств по реструктуризированным кредитам;</li> <li>- самостоятельный кредитный анализ.</li> </ul> <p>2. Контроль за надлежащим исполнением Политики осуществляется Департаментом управления кредитными рисками и Правлением Банка, которые обеспечивают</p>	<p>1. Политика разработана с целью обеспечения сохранения доходности по кредитным операциям путем внедрения в процесс реструктуризации механизмов контроля, которая включает в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- порядок реструктуризации кредитов и последующий контроль;</li> <li>- необходимый процесс постоянного мониторинга реструктуризированных кредитов, оценок и резервов;</li> <li>- соответствующий порядок и механизмы по управлению реструктуризированными кредитами;</li> <li>- эффективную систему управленческой информации для мониторинга и отчетности о качестве исполнения обязательств по реструктуризированным кредитам;</li> <li>- самостоятельный кредитный анализ.</li> </ul> <p>2. Контроль за надлежащим исполнением Политики осуществляется Департаментом управления кредитными рисками и Правлением Банка, которые обеспечивают</p>

	documents, as well as the interests of the Bank as a whole.	ular Siyosat talablarining ichki va tashqi me'yoriy hujjatlarga, shuningdek, umuman Bank manfaatlariga muvofiqligini ta'minlaydi.	соответствие требований Политики внутренним и внешним нормативным документам, а также интересам Банка в целом.
<b>6.</b>	<b>LEVEL OF AUTHORITIES AND DIVISION OF RESPONSIBILITIES</b>	<b>VAKOLATLAR DARAJASI VA JAVOBGARLIK TAQSIMOTI</b>	<b>РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ И ОТВЕТСТВЕННОСТИ</b>
	<p>1. The Policy defines the following limits on decision-making authority:</p> <p><b>Supervisory Board of the Bank shall:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Review and approve the Bank's Restructuring Policy.</li> </ul> <p><b>Risk Committee under the Supervisory Board of the Bank shall:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Consider the Restructuring Policy and proposals for amendments and/or additions to the Bank's Restructuring Policy with subsequent submission for consideration and approval by the Supervisory Board of the Bank.</li> </ul> <p><b>Board of the Bank shall:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Implement the Bank's Restructuring Policy, as well as the processes included in the appendix to the Bank's Restructuring Policy.</li> <li>- Preliminarily approve the Bank's Restructuring Policy for further consideration by the Risk Committee under the Bank's Supervisory Board</li> </ul>	<p>1. Siyosatda qarorlar qabul qilish vakolatlarining quyidagi chegaralari belgilangan:</p> <p><b>Bank Kuzatuv Kengashi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bankni restrukturizatsiya qilish siyosatini ko'rib chiqadi va tasdiqlaydi.</li> </ul> <p><b>Bank Kuzatuv Kengashi huzuridagi Xavflar qo'mitasi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bankni restrukturizatsiya qilish siyosatini va Bankni restrukturizatsiya qilish siyosatiga o'zgartirish va/yoki qo'shimchalar kiritish bo'yicha takliflarni ko'rib chiqadi va keyinchalik Bank Kuzatuv Kengashiga ko'rib chiqish va tasdiqlash uchun topshiradi.</li> </ul> <p><b>Bank Boshqaruvi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bankni restrukturizatsiya qilish siyosatini, shuningdek, Bankni restrukturizatsiya qilish siyosatining ilovasiga kiritilgan jarayonlarni amalga oshiradi.</li> <li>- Bankning Kuzatuv Kengashi huzuridagi Xavf qo'mitasi tomonidan</li> </ul>	<p>1. В политике установлены следующие пределы полномочий по принятию решений:</p> <p><b>Наблюдательный совет Банка:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Рассматривает и утверждает политику реструктуризации Банка.</li> </ul> <p><b>Комитет рисков при Наблюдательном совете банка:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Рассматривает и представляет на рассмотрение и утверждение Наблюдательному совету Банка предложения по изменению и/или дополнению политики реструктуризации Банка и политики реструктуризации Банка.</li> </ul> <p><b>Правление банка:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Реализует политику реструктуризации Банка, а также процессы, включенные в приложение к политике реструктуризации Банка.</li> <li>- Предварительно утверждает политику реструктуризации Банка для рассмотрения Комитетом по рискам при Наблюдательном совете Банка и последующего рассмотрения</li> </ul>

<p>with subsequent submission for consideration and approval by the Bank's Supervisory Board.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Consider and approve the Technical Procedure for Restructuring the Bank's Loans, as well as amendments and additions to it.</li> </ul> <p><b>Credit Committee shall:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Consider the Bank's Restructuring Policy and submit it for consideration and preliminary approval by the Board of the Bank with subsequent submission for consideration by the Risk Committee under the Supervisory Board of the Bank and for consideration and approval by the Supervisory Board of the Bank.</li> <li>Preliminarily approve the appendix to the Restructuring Policy with subsequent submission for consideration and approval by the Bank's Board.</li> <li>be responsible for implementation and execution of the requirements specified in the Bank's Restructuring Policy,</li> </ul>	<p>ko'rib chiqilishi va keyinchalik Bank Kuzatuv Kengashi tomonidan ko'rib chiqish va tasdiqlash uchun Bankni Restrukturizatsiya siyosatini oldindan tasdiqlaydi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bank kreditlarini restrukturizatsiya qilishning texnik tartibini, shuningdek, unga o'zgartirish va qo'shimchalarni ko'rib chiqadi va tasdiqlaydi.</li> </ul> <p><b>Kredit qo'mitasi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bankni restrukturizatsiya qilish siyosatini ko'rib chiqadi va ko'rib chiqish va Bank Boshqaruviiga dastlabki tasdiqlash uchun kiritadi, keyinchalik Bank Kuzatuv Kengashi huzuridagi Xavf qo'mitasi tomonidan ko'rib chiqish va Bank Kuzatuv Kengashi tomonidan ko'rib chiqish va tasdiqlash uchun kiritadi.</li> <li>Restrukturizatsiya siyosatining iloyasini dastlabki tarzda tasdiqlaydi va keyinchalik Bank Boshqaruviiga ko'rib chiqish va tasdiqlash uchun kiritadi.</li> <li>Bankni Restrukturizatsiya siyosati talablarini, shu jumladan Bankni Restrukturizatsiya siyosatining iloyasiga kiritilgan jarayonlarni</li> </ul>	<p>и утверждения Наблюдательным советом Банка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Рассматривает и утверждает технический регламент реструктуризации банковских кредитов, а также изменения и дополнения к нему.</li> </ul> <p><b>Кредитный комитет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Рассматривает и вносит на рассмотрение и предварительное утверждение Правления Банка политику реструктуризации Банка, с последующим рассмотрением Комитетом по рискам при Наблюдательном совете Банка и внесении на рассмотрение и утверждение Наблюдательного совета Банка.</li> <li>Предварительно утверждает приложение к политике реструктуризации и вносит его на рассмотрение и утверждение Правления Банка.</li> <li>Предварительно утверждает приложение к политике реструктуризации и в дальнейшем вносит его на рассмотрение и утверждение Правления Банка.</li> <li>Ответственность за реализацию и выполнение требований Политики реструктуризации Банка, включая процессы, включенные в</li> </ul>
--	--	--

	<p>including the processes included in the appendix to the Bank's Restructuring Policy.</p> <p><b>The Retail Credit Risk Strategy and Analytics Unit performs the following functions:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ensuring management and control over credit risks arising in the process of restructuring.</li> <li>- Monitoring and control over the quality of the loan portfolio that have passed the restructuring process.</li> <li>- Ensuring the creation of an adequate amount of reserves in accordance with the requirements of the regulatory authority.</li> </ul>	<p>amalgama oshirish va bajarish uchun javobgardir.</p> <p><b>Chakana kredit tavakkalchiligi strategiyasi va tahlili bo'limi quyidagi funksiyalarni bajaradi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Restrukturizatsiya jarayonida yuzaga keladigan kredit xavflarini boshqarish va nazorat qilishni ta'minlash.</li> <li>- Restrukturizatsiya jarayonidan o'tgan kreditlar portfeli sifatini monitoring va nazorat qilish.</li> <li>- Regulyator talablariga muvofiq zarur miqdorda zaxiralarni yaratilishini ta'minlash.</li> </ul>	<p>Приложение к Политике реструктуризации Банка.</p> <p><b>Подразделение стратегии и аналитика розничных кредитных рисков выполняет следующие функции:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Обеспечение управления и контроля кредитных рисков, возникающих в процессе реструктуризации.</li> <li>- Мониторинг и контроль качества кредитного портфеля, прошедшего процесс реструктуризации.</li> <li>- Обеспечение создания необходимых резервов в соответствии с требованиями регулятора.</li> </ul>
7.	<b>PRINCIPLES OF RESTRUCTURING</b>	<b>RESTRUKTURIZATSIYA TAMOYILLARI</b>	<b>ПРИНЦИПЫ РЕСТРУКТУРИЗАЦИИ</b>

<p>1. The restructuring process is carried out on the terms of repayment, maturity, interest payment, security and intended use (depending on the type of loan).</p> <p>2. During the restructuring process the Bank takes into account the following factors:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- amendments in the legislation;</li> <li>- current state and trends of the banking market;</li> <li>- limits, control indicators (KPI's) set by the Bank or the Central Bank of the Republic of Uzbekistan for loan operations;</li> <li>- other factors influencing on the risk assessment during restructuring, as well as force majeure circumstances.</li> </ul> <p>The restructuring process is carried out only on the basis of an analysis of the borrower's credit solvency.</p> <p>Loan restructuring is carried out with the consent and in the interest of the borrower and it should only be initiated as a procedure if the borrower's financial problems can be resolved in such a way that the borrower is able to repay its financial obligations within a time frame that satisfies the Bank.</p> <p>Each Party (borrower and Bank) can initiate negotiations on loan restructuring.</p>	<p>1. Restrukturizatsiya jarayoni quyidagi shartlarda amalga oshiriladi: qaytarishlik, muddatlilik, to'lovlilik, ta'minlanganlik va maqsadli foydalanish (kredit turiga qarab).</p> <p>2. Bank restrukturizatsiya jarayonida quyidagi omillarni hisobga oladi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- qonun hujjatlaridagi o'zgarishlar;</li> <li>- bank bozorining joriy holati va tendentsiyalari;</li> <li>- kredit operatsiyalarini amalga oshirish uchun Bank yoki O'zbekiston Respublikasi Markaziy banki tomonidan belgilanadigan limitlar, nazorat ko'rsatkichlari (KPI's);</li> <li>- restrukturizatsiya jarayonida tavaqqalchilikni baholashga ta'sir ko'rsatuvchi boshqa omillar, shuningdek, fors-majoor holatlari.</li> </ul> <p>Restrukturizatsiya jarayoni faqat qarz oluvchining kreditga layoqatligini tahlil qilish asosida amalga oshiriladi.</p> <p>Kreditni restrukturizatsiya qilish qarz oluvchining roziligi bilan va uning manfaatlarini ko'zlab amalga oshiriladi hamda qarz oluvchining moliyaviy muammolari qarz oluvchi o'z moliyaviy majburiyatlarini Bankni qoniqtiradigan muddatlarda to'lay oladigan tarzda hal etilishi mumkin bo'lgan taqdirdagina jarayon sifatida boshlanishi lozim.</p> <p>Har bir tomon (qarz oluvchi va bank) kreditni restrukturizatsiya qilish bo'yicha muzokaralarni</p>	<p>1. Процесс реструктуризации осуществляется на следующих условиях: возвратность, срочность, платность, обеспеченность и целевое использование (в зависимости от вида кредита).</p> <p>2. Банк учитывает следующие факторы в процессе реструктуризации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- изменения в законодательстве;</li> <li>- текущее состояние и тенденции банковского рынка;</li> <li>- лимиты, контрольные показатели (KPI's), устанавливаемые Банком или Центральным банком Республики Узбекистан для осуществления кредитных операций;</li> <li>- другие факторы, влияющие на оценку риска в процессе реструктуризации, а также форс-мажорные обстоятельства.</li> </ul> <p>Процесс реструктуризации осуществляется исключительно на основе анализа кредитоспособности заемщика.</p> <p>Реструктуризация кредита осуществляется с согласия Заемщика и в его интересах и должна начинаться как процесс только в том случае, если финансовые проблемы Заемщика могут быть решены таким образом, чтобы Заемщик мог погасить</p>
--	---	--

<p>Neither Party may force the other Party to accept its terms.</p> <p>The restructuring of the borrower's obligations by the Bank is not the Bank's obligation to the borrower, it is a service provided by the Bank after an appropriate analysis. Restructuring should begin when the Bank believes that a stable repayment schedule can be established, and the borrower will be able to repay the restructured loan in accordance with the new revised terms.</p> <p>The Borrower is obliged to provide the Bank with all the necessary information within the time limits set by the Bank, or all the necessary information must be contained in the databases of organizations connected to the Bank and can be obtained automatically. The information should cover regular income and other financial sources, savings accounts, current employment conditions, individual sources of income, employment prospects in cases where the borrower is an individual or has the status of an individual entrepreneur, in case the borrower is a legal entity, the information should cover regular profit and loss statements, balance sheet, cash flow statement, list of creditors and debtors, list of inventories (specific reports should be requested based on the</p>	<p>boshlashlari mumkin. Taraflardan hech biri boshqa tarafga o'z shartlarini qabul qildirishga majbur eta olmaydi.</p> <p>Bank tomonidan qarz oluvchining majburiyatlarini restrukturizatsiya qilish Bankning qarz oluvchi oldidagi majburiyati hisoblanmaydi, bu tegishli tahlil o'tkazilgandan so'ng Bank tomonidan ko'rsatiladigan xizmatdir. Bank bargaror to'lov jadvali o'rnatilishi va qarz oluvchi yangi qayta ko'rib chiqilgan shartlarga muvofiq qayta tuzilgan kreditni to'lay olishi mumkin deb hisoblaganda, restrukturizatsiya boshlanishi kerak.</p> <p>Qarz oluvchi Bank tomonidan belgilangan muddatlarda Bankka barcha zarur ma'lumotlarni taqdim etishi shart yoki barcha zarur ma'lumotlar Bank ulanishi kerak bo'lgan tashkilotlarning ma'lumotlar bazalarida mavjud bo'lishi va avtomat ravishda olinishi mumkin. Ma'lumotlar qarz oluvchi jismoniy shaxs bo'lgan yoki yakka tartibdagi tadbirkor maqomiga ega bo'lgan hollarda doimiy daromadlar va boshqa moliyaviy manbalarni, jamg'arma hisobvaraqlarini, joriy bandlik shartlarini, yakka tartibdagi daromad manbalari, ishga joylashish istiqbollari, agar qarz oluvchi yuridik shaxs bo'lsa, qarz oluvchining moliyaviy ahvolini adolatli baholashni ta'minlash uchun doimiy foyda va zararlar to'g'risidagi hisobotlarni, balansni, pul oqimlari to'g'risidagi hisobotni, kreditorlar va</p>	<p>свои финансовые обязательства в сроки, удовлетворяющие Банку.</p> <p>Каждая сторона (заемщик и банк) может начать переговоры о реструктуризации кредита. Ни одна из Сторон не может заставить другую Сторону принять свои условия.</p> <p>Реструктуризация обязательств заемщика Банком не является обязательством Банка перед заемщиком, это услуга, предоставляемая Банком после проведения соответствующего анализа.</p> <p>Реструктуризация должна начинаться, когда банк считает, что будет установлен стабильный график платежей, и заемщик сможет погасить пересмотренный кредит в соответствии с новыми пересмотренными условиями.</p> <p>Заемщик обязан предоставить Банку всю необходимую информацию в сроки, установленные Банком, или вся необходимая информация может быть доступна в базах данных организаций, к которым Банк должен подключиться, и может быть получена автоматически. Сведения должны включать постоянные доходы и другие источники финансирования, сберегательные счета, текущие условия занятости, источники индивидуального дохода, перспективы трудоустройства в случаях, когда заемщик</p>
--	--	--

	<p>product policy requirements) to ensure a fair assessment of the financial solvency of the borrower. Information about the borrower should contain all data on loans or any other financial obligations with which the client is burdened prior to the restructuring process.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The Bank provides a response to the borrower within 3 working days from the date of receipt of the borrower's application for loan restructuring.</li> <li>- Restructuring is not the first means of portfolio recovery.</li> </ul>	<p>qarzdorlar to'xatini, To'var va moddiy zaxiralari to'xatini (mahsulot siyosati talablaridan kelib chiqqan holda aniq hisobotlar so'ralishi kerak) o'z ichiga olishi kerak. Qarz oluvchi to'g'risidagi axborot restrukturalizatsiya jarayoni o'tkazilgunga qadar mijoz zimmasiga yuklatilgan kreditlar yoki boshqa har qanday moliyaviy majburiyatlar to'g'risidagi barcha ma'lumotlarni o'z ichiga olishi kerak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bank qarz oluvchining kreditni restrukturalizatsiya qilish to'g'risidagi arizasini olgan kundan boshlab 3 ish kuni ichida qarz oluvchiga javob beradi.</li> <li>- Restrukturalizatsiya portfelini tiklashning birinchi vositasi emas.</li> </ul>	<p>является физическим лицом или имеет статус индивидуального предпринимателя, отчеты о постоянных прибылях и убытках, баланс, отчет о движении денежных средств, список кредиторов и должников, Список товарно-материальных запасов (точные отчеты должны запрашиваться исходя из требований товарной политики) для обеспечения справедливой оценки финансового состояния заемщика, если заемщик является юридическим лицом.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Банк несет ответственность перед заемщиком в течение 3 рабочих дней со дня получения заявления заемщика о реструктуризации кредита.</li> <li>- Реструктуризация не является первым средством восстановления портфеля.</li> </ul>
<p>8</p>	<p><b>WHEN A CUSTOMER'S REQUEST IS TO BE CONSIDERED</b></p> <p>1. The client's request shall be considered exclusively in the presence of supporting documents, if it is submitted on the grounds specified below:</p> <p><b>Fraud (fraudulent act)</b> In the case of qualification of the situation as fraud (fraudulent act), the submission of documents is a</p>	<p><b>MIJOZNING MUHOJAJATI QACHON KO'RIB CHIQILISHI KERAK</b></p> <p>1. Mijozning murojaati faqat tasdiqlovchi hujjatlar mavjud bo'lganda, agar u quyida ko'rsatilgan asoslar bo'yicha berilgan bo'lsa, ko'rib chiqilishi kerak:</p> <p><b>Frod (firibgarlik)</b> Vaziyat frod (firibgarlik) sifatida baholangan taqdirda, hujjatlarni taqdim etish murojaatni ko'rib chiqishning majburiy sharti hisoblanadi.</p>	<p><b>КОГДА ОБРАЩЕНИЕ КЛИЕНТА ПОДЛЕЖИТ РАССМОТРЕНИЮ</b></p> <p>1. Обращение клиента подлежит рассмотрению исключительно при наличии подтверждающих документов, если оно подано по основаниям, указанным ниже:</p> <p><b>Фрод (мошенничество)</b> В случае квалификации ситуации как фрод (мошенничество), предоставление документов является обязательным условием для рассмотрения обращения.</p>

<p>prerequisite for the consideration of the request.</p> <p><b>Key mandatory document</b></p> <p>Main (priority) document:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>document confirming the existence of a court decision on the fact of fraud.</li> </ul> <p>Without a court decision, the fact of fraud is considered unconfirmed and cannot be recognized by the Bank as established. Depending on the results of the investigation, the following options are possible.</p> <p>2. A guilty third party has been identified</p> <p><b>Conditions:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a specific third party has been identified in the case materials as having caused damage to the client and/or the Bank. Mandatory actions by the Legal Department and the Department of Collections.</li> <li>identification of the guilty third party;</li> <li>initiation of the procedure for recovering damages in accordance with the established procedure. Mandatory documents:</li> <li>a copy of the criminal case materials from the district police station;</li> </ul>	<p><b>Asosiy majburiy hujjat</b></p> <p>Asosiy (ustuvor) hujjat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>firibgarlik fakti bo'yicha sud qarori mavjudligini tasdiqlovchi hujjat.</li> </ul> <p>Sud qarorisiz firibgarlik fakti tasdiqlanmagan deb hisoblanadi va Bank tomonidan aniqlangan deb tan olinishi mumkin emas. Tergov natijalariga ko'ra quyidagi variantlar bo'lishi mumkin.</p> <p>2. Aybdor uchinchi shaxs aniqlandi</p> <p><b>Shartlar:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ish materiallarida mijozga va/yoki Bankka zarar yetkazgan aniq uchinchi shaxs aniqlangan bo'lsa. Yuridik departament va Jazo departamentiining majburiy harakatlari.</li> <li>aybdor uchinchi shaxsni identifikatsiya qilish;</li> <li>belgilangan tartibda zararni undirish tartib-taomilini boshlash. Majburiy hujjatlar:</li> <li>tuman IIBdan jinoyat ishi materiallari nusxasi;</li> <li>mavjud bo'lganda - proressual hujjatlar (sud qarori, hukmi).</li> </ul> <p>3. Aybdor shaxs aniqlanmagan</p> <p><b>Shartlar:</b></p>	<p><b>Ключевой обязательный документ</b></p> <p>Основной (приоритетный) документ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>документ, подтверждающий наличие решения суда по факту мошенничества.</li> </ul> <p>Без судебного решения факт мошенничества считается неподтверждённым и не может быть признан Банком как установленный. В зависимости от результатов расследования возможны следующие варианты.</p> <p>2. Установлено виновное третье лицо</p> <p><b>Условия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>в материалах дела определено конкретное третье лицо, причинившее ущерб клиенту и/или Банку. Обязательные действия Юридического Департамента и Департамента взысканий.</li> <li>идентификация виновного третьего лица;</li> <li>иницирование процедуры взыскания ущерба в установленном порядке. Обязательные документы:</li> <li>копия материалов уголовного дела из РОВД;</li> <li>при наличии — процессуальные документы (постановления, приговор суда).</li> </ul> <p>3. Виновное лицо не установлено</p>
---	---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>- if available, procedural documents (decisions, court verdicts).</li> </ul> <p><b>3. The perpetrator has not been identified</b></p> <p><b>Conditions:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the investigation has not identified a specific perpetrator;</li> <li>- or the criminal case has been dismissed.</li> </ul> <p><b>Required documents:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a copy of the criminal case materials from the district police station;</li> <li>- if the case is dismissed, a copy of the decision to dismiss the criminal case with the reason (absence of a crime, failure to identify the perpetrator, etc.)</li> <li>- If there is no document confirming the dismissal of the case, the Bank cannot consider the investigation to be complete.</li> <li>- Key principles for the Bank the fact of fraud cannot be confirmed solely on the basis of the client's statements;</li> <li>- any benefits, compensations, or revisions to obligations are only</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- tergov aniq aybdor shaxsni aniqlamagan bo'lsa;</li> <li>- yoki jinoyat ishi tugatilgan bo'lishi mumkin.</li> </ul> <p><b>Majburiy hujjatlar:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- IIBdan jinoyat ishi materiallarining nusxasi;</li> <li>- ish tugatilganda - jinoyat ishini tugatish to'g'risidagi qarorning asoslari (jinoyat tarkibining yo'qligi, shaxsning aniqlanmaganligi va h.k.)</li> <li>- Ishni yopish to'g'risidagi hujjat mavjud bo'lmaganda, Bank tekshiruvni yakunlangan deb hisoblashga haqli emas.</li> <li>- Bank uchun asosiy tamoyillar</li> <li>- frod fakti faqat mijozning so'zlari bilan tasdiqlanishi mumkin emas;</li> <li>- har qanday imtiyozlar, kompensatsiyalar yoki majburiyatlarni qayta ko'rib chiqish faqat hujjatli tasdiq mavjud bo'lganda mumkin;</li> <li>- Hujjatlar mavjud bo'lmaganda:</li> <li>- hodisa frod tomonidan tan olinmaydi;</li> <li>- mijozning majburiyatlari bilan ishlashning standart tartibi qo'llaniladi.</li> </ul>	<p><b>Условия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- расследование не выявило конкретное виновное лицо;</li> <li>- либо уголовное дело прекращено.</li> </ul> <p><b>Обязательные документы:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- копия материалов уголовного дела из РОВД;</li> <li>- при закрытии дела — копия постановления о прекращении уголовного дела с указанием основания (отсутствие состава преступления, неустановление лица и т.д.)</li> <li>- При отсутствии документа о закрытии дела Банк не вправе считать расследование завершённым.</li> <li>- Ключевые принципы для Банка</li> <li>- факт фрода не может подтверждаться исключительно со слов клиента;</li> <li>- любые льготы, компенсации или пересмотр обязательств возможны только при наличии документального подтверждения;</li> <li>- При отсутствии документов:</li> <li>- случай не признаётся фродом;</li> </ul>
--	---	--

	<p>possible if there is documentary evidence;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- In the absence of documents;</li> <li>- the case is not considered fraud;</li> <li>- the standard procedure for dealing with the client's obligations is applied.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- применяется стандартный порядок работы с обязательствами клиента.</li> </ul>
9	<p><b>DETERIORATING LIFE CIRCUMSTANCES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Deterioration of living conditions is a situation in which the client's ability to fulfill their credit obligations is objectively reduced.</li> <li>1. <b>Temporary disability for more than 2 months</b></li> </ul> <p><b>Required:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- temporary disability certificate;</li> <li>- medical report / hospital certificate indicating the period of disability.</li> </ul> <p><b>Additionally (if income decreases by more than 30%):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- income certificate for the last 12 months;</li> <li>- proof of income for the last 2 months (receipt / statement).</li> </ul> <li>2. <b>Dismissal and registration with the employment authorities</b></li> <p><b>Required:</b></p>	<p><b>HAYOT SHAROITLARINING YOMONLASHUVI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hayotiy vaziyatning yomonlashuvi - bu mijozning kredit majburiyatlarini bajarish imkoniyati obyektiv ravishda pasayadigan vaziyatlaridir.</li> <li>1. <b>2 oydan ortiq mehnat qobiliyatini vaqtincha yo'qotganlik</b></li> </ul> <p><b>Majburiy:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vaqtincha mehnatga qobiliyatsizlik varaqasi;</li> <li>- mehnatga layoqatsizlik muddati ko'rsatilgan tibbiy xulosasi / DPM ma'lumotnomasi.</li> </ul> <p><b>Qo'shimcha ravishda (daromad 30% dan ortiq kamayganda):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- oxirgi 12 oy uchun daromadlar to'g'risida ma'lumotnoma;</li> <li>- oxirgi 2 oy uchun daromadlarni tasdiqlash (hisob-kitob varaqasi / ko'chirma).</li> </ul>	<p><b>УХУДШЕНИЯ ЖИЗНЕННЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ухудшение жизненных обстоятельств — это ситуация, при которых у клиента объективно снижается возможность исполнять кредитные обязательства.</li> <li>1. <b>Временная утрата трудоспособности более 2 месяцев</b></li> </ul> <p><b>Обязательно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- листок временной нетрудоспособности;</li> <li>- медицинское заключение / справка ЛПУ с указанием срока нетрудоспособности.</li> </ul> <p><b>Дополнительно (при снижении дохода более чем на 30%):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- справка о доходах за последние 12 месяцев;</li> <li>- подтверждение доходов за последние 2 месяца (расчётный лист / выписка).</li> </ul>

<p>order or notification of termination of the employment contract;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– certificate of registration with the employment center as a person seeking employment. Required (if the income decreases by more than 30%);</li> <li>– certificate of income for the last 12 months;</li> <li>– confirmation of income for the last 2 months.</li> </ul> <p><b>3. Death of a co-borrower or guarantor spouse(s)</b></p> <p><b>Required:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– death certificate;</li> <li>– document confirming the marriage;</li> <li>– loan agreement / guarantor agreement (if necessary).</li> </ul> <p><b>Optional:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– documents on the borrower's income (for the assessment of solvency).</li> </ul> <p><b>4. The appearance or increase in the number of dependents with disabilities of Group I or II</b></p> <p><b>Required:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a certificate from the Medical and Social Examination Commission</li> </ul>	<p><b>2. Ishdan bo'shatish va bandlik organlarida ro'yxatdan o'tkazish Majburiy:</b></p> <p>mehnat shartnomasini bekor qilish to'g'risidagi buyruq yoki bildirishnomâ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ish qidirayotgan shaxs sifatida bandlik markazida ro'yxatdan o'tganligi to'g'risida ma'lumotnoma. Majburiy (daromad 30%dan ko'proqqa kamayganda);</li> <li>– oxirgi 12 oy uchun daromadlar to'g'risida ma'lumotnoma;</li> <li>– oxirgi 2 oydagi daromadlarni tasdiqlash.</li> </ul> <p><b>3. Birgalikda qarz oluvchi yoki kafil bo'lgan er (xotin) ning vafoti Majburiy:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– o'lini haqidagi guvohnoma;</li> <li>– nikohni tasdiqlovchi hujjat;</li> <li>– kredit shartnomasi / kafilik shartnomasi (zarur hollarda).</li> </ul> <p><b>Qo'shimcha ravishda:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– qarz oluvchining daromadlari to'g'risidagi hujjatlar (to'lov qobiliyatini baholashda).</li> </ul> <p><b>4. I-II guruh nogironligi bo'lgan shaxslarning qaramog'ida bo'lganlar sonining paydo bo'lishi yoki ko'payishi Majburiy:</b></p>	<p><b>2. Увольнение и регистрация в органах занятости</b></p> <p><b>Обязательно:</b></p> <p>приказ или уведомление о расторжении трудового договора;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– справка о регистрации в центре занятости как лица, ищущего работу. Обязательно (при снижении дохода более чем на 30%);</li> <li>– справка о доходах за последние 12 месяцев;</li> <li>– подтверждение доходов за последние 2 месяца.</li> </ul> <p><b>3. Смерть супруга(и) — созаёмщика или поручителя</b></p> <p><b>Обязательно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– свидетельство о смерти;</li> <li>– документ, подтверждающий брак;</li> <li>– кредитный договор / договор поручительства (при необходимости).</li> </ul> <p><b>Дополнительно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– документы о доходах заёмщика (при оценке платёжеспособности).</li> </ul> <p><b>4. Появление или увеличение числа иждивенцев с инвалидностью I–II группы</b></p>
---	---	--

<p>confirming the disability of Group I or II;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a document confirming the dependency (court decision, certificate from the mahalla or social protection authorities);</li> <li>- documents confirming the relationship (if necessary).</li> </ul> <p>5. Establishing a disability of Group I or II for the borrower</p> <p><b>Required:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a certificate from the Medical and Social Expert Commission on disability;</li> <li>- a medical report (if available).</li> </ul> <p><b>Optional:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- documents on income (if necessary for assessing solvency);</li> <li>- Natural or man-made emergencies</li> </ul> <p><b>Required (one or more documents):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a certificate from the Ministry of Emergency Situations;</li> <li>- an act from local authorities / khokimiyat;</li> <li>- a certificate from the mahalla;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- TMEKning I yoki II guruh nogironligi belgilanganligi to'g'risidagi ma'lumotnomasi;</li> <li>- boqimandalikni tasdiqlovchi hujjat (sud qarori, mahalla, ijimoiy himoya organlarining ma'lumotnomasi);</li> <li>- qarindoshlikni tasdiqlovchi hujjatlar (zarur bo'lganda).</li> </ul> <p>5. Qarz o'luvchiga I-II guruh nogironligini belgilash</p> <p><b>Majburiy:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- TMEKning nogironlik belgilanganligi to'g'risidagi ma'lumotnomasi;</li> <li>- tibbiy xulosa (mavjud bo'lganda).</li> </ul> <p><b>Batafsil:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- qaromadlar to'g'risidagi hujjatlar (to'lov qobiliyatini baholash zarur bo'lganda).</li> <li>- Tabiiy yoki texnogen xususiyatli favqulodda vaziyatlar</li> </ul> <p><b>Majburiy (bir yoki bir nechta hujjat):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- FVV ma'lumotnomasi;</li> <li>- mahalliy hokimiyat organlari / hokimlik hujjati;</li> <li>- mahalla ma'lumotnomasi;</li> <li>- mol-mulkka zarar yetkazilganligini va (yoki) daromad yo'qotilganligini tasdiqlovchi hujjatlar.</li> </ul> <p>6. <b>Honiladorlik va tug'ish ta'tili</b></p>	<p><b>Обязательно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- справка МСЭК об установлении инвалидности I или II группы;</li> <li>- документ, подтверждающий иждивение (решение суда, справка махалли, органов соцзащиты);</li> <li>- документы, подтверждающие родство (при необходимости).</li> </ul> <p><b>Установление заёмщику инвалидности I-II группы</b></p> <p><b>Обязательно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- справка МСЭК об установлении инвалидности;</li> <li>- медицинское заключение (при наличии).</li> </ul> <p><b>Дополнительно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- документы о доходах (при необходимости платёжеспособности).</li> </ul> <p>- Превычайные ситуации природного или техногенного характера</p> <p><b>Обязательно (один или несколько документов):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- справка МЧС;</li> <li>- акт местных органов власти / хокимията;</li> </ul>
---	--	---

	<p>documents confirming property damage and/or loss of income.</p> <p><b>6. Maternity leave</b></p> <p><b>Required:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>maternity leave certificate;</li> <li>employer's order on granting leave.</li> </ul> <p><b>Optional:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>income certificate (if necessary, in accordance with the bank's internal procedures).</li> </ul>	<p><b>Majburiy:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>homiladorlik va tug'ish bo'yicha mehnatga layoqatsizlik varaqasi;</li> <li>ish beruvchining ta'til berish to'g'risidagi buyrug'i.</li> </ul> <p><b>Qo'shimcha:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>qaromadlar to'g'risida ma'lumotnoma (zarurat bo'lganda, bankning ichki tartib-qoidalariga muvofiq).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>справка махалли;</li> <li>документы, подтверждающие повреждение имущества и/или утрату дохода.</li> </ul> <p><b>7. Отпуск по беременности и родам</b></p> <p><b>Обязательно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>листок нетрудоспособности по беременности и родам;</li> <li>приказ работодателя о предоставлении отпуска.</li> </ul> <p><b>Дополнительно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>справка о доходах (при необходимости, в соответствии с внутренними процедурами банка).</li> </ul>
10	<p><b>GENERAL DOCUMENTS IN ALL CASES</b></p>	<p><b>BARCHA HOLLARDA UMUMIY HUJJATLAR</b></p>	<p><b>ОБЩИЕ ДОКУМЕНТЫ ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ</b></p>
	<p>8. The borrower's application for a deferment / extension of obligations;</p> <p>9. A copy of the passport;</p> <p>10. Consent to the processing and verification of personal data;</p> <p>11. Other documents and information that the bank considers necessary for the verification process.</p>	<p>1. Qarz oluvchining majburiyatlarini kechiktirish / uzaytirish to'g'risidagi arizasi;</p> <p>2. Pasport nusxasi;</p> <p>3. Shaxsiy ma'lumotlarga ishlov berish va tekshirishga rozilik berish;</p> <p>4. Bank tekshiruv o'tkazishi uchun zarur deb hisoblagan boshqa hujjatlar va ma'lumotlar.</p>	<p>1. Заявление заемщика на отсрочку / продление обязательств;</p> <p>2. Копия паспорта;</p> <p>3. Согласие на обработку и проверку персональных данных;</p> <p>4. Иные документы и сведения, которые банк считает необходимыми для проведения проверки.</p>

11	TIME LIMIT FOR SUBMITTING APPEALS	MUROJAAT QILISH MUDDATI	СРОК ПОДАЧИ ОБРАЩЕНИЙ
<p>1. The Client is obliged to apply to the Bank within 4 months from the moment of the occurrence of circumstances that led to a decrease in income;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- If you apply after 4 months, the bank has the right to refuse.</li> </ul> <p>The exception is disability (there is no time limit for it).</p> <p>2. The Bank has the right to refuse due to documents if:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- documents are not provided;</li> <li>- documents do not confirm the stated reason;</li> <li>- documents are not properly formatted;</li> </ul> <p>3. The Bank cannot verify the accuracy of the information;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the income does not confirm a decrease of <math>\geq 30\%</math> (where required);</li> </ul> <p>4. The Bank has the right to refuse in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- this is not the first request for a postponement / extension;</li> <li>- a postponement or extension has already been granted under this loan agreement;</li> </ul>	<p>1. Mijoz daromadning pasayishiga olib kelgan holatlar yuzaga kelgan paytdan boshlab 4 oy ichida Bankka murojaat qilishi shart;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 oy o'tgandan keyin murojaat qilinganda - bank rad etishga haqli.</li> </ul> <p>Nogironlik bundan mustasno (u bo'yicha muddat cheklanmaydi).</p> <p>2. Bank quyidagi hollarda hujjatlar tufayli rad etishga haqli, agar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hujjatlar taqdim etilmagan bo'lsa;</li> <li>- hujjatlar ko'rsatilgan asosni tasdiqlamasa;</li> <li>- hujjatlar lozim darajada rasmiylashtirilmagan bo'lsa;</li> </ul> <p>3. Bank ma'lumotlarning ishonchligini tekshira olmaydi;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- daromad pasayishni tasdiqlamaydi <math>\geq 30\%</math> (agar talab qilinsa);</li> </ul> <p>4. Bank quyidagi hollarda rad etishga haqlidir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bu kechiktirish / uzaytirish uchun birinchi murojaat emas;</li> <li>- kechiktirish yoki uzaytirish ilgari ushbu kredit shartnomasi bo'yicha berilgan bo'lsa;</li> </ul>	<p>1. Клиент обязан обратиться в Банк в течение 4 месяцев с момента наступления обстоятельств, повлекших снижение дохода;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- при обращении по истечении 4 месяцев — банк вправе отказать.</li> </ul> <p>Исключение — инвалидность (по ней срок не ограничивается).</p> <p>2. Банк вправе отказать из-за документов если:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- документы не представлены;</li> <li>- документы не подтверждают заявленное основание;</li> <li>- документы оформлены ненадлежащим образом;</li> </ul> <p>3. Банк не может проверить достоверность сведений;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- доход не подтверждает снижение <math>\geq 30\%</math> (где требуется);</li> </ul> <p>4. Банк вправе отказать в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- это не первое обращение за отсрочкой / продлением;</li> </ul>	

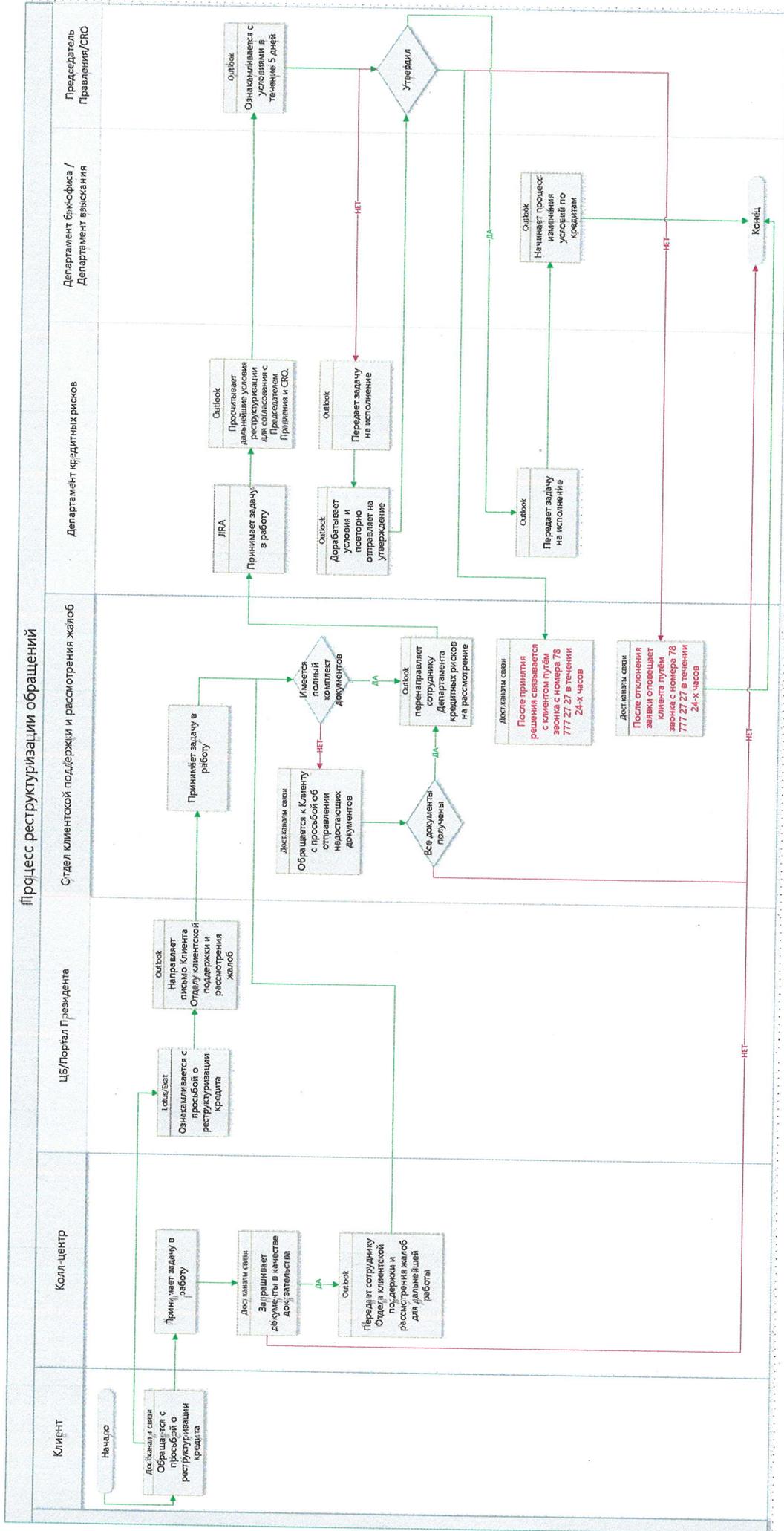


<p>5. The preferential regime without classification deterioration is applied ONLY for the first request.</p> <p>6. The reason for the request is not included in the closed list (clause 33-8)</p> <p>7. You can be denied if the reason does not fall under the following 7 grounds:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- temporary disability for more than 2 months;</li> <li>- dismissal and registration with the employment service;</li> <li>- death of the co-borrower / guarantor spouse(s);</li> <li>- appearance or increase of dependents with disability I-II group;</li> <li>- establishment of disability I-II group for the borrower;</li> <li>- emergency situations (natural / man-made);</li> <li>- maternity leave.</li> </ul> <p>8. Any other reasons (decreased sales, increased expenses, loans from other banks, personal debts, etc.) are NOT grounds for a legitimate refusal.</p> <p>9. If the Client requests a term longer than the established one:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- it is possible to refuse if the requested term exceeds the limit:</li> </ul>	<p>5. Klassifikatsiyani yomonlashirmaydigan imtiyozli rejim FAQAT birinchi murojaatda qo'llaniladi.</p> <p>6. Murojaat sababi yopiq ro'yxatga kiritilmagan (33-8-bandlar).</p> <p>7. Agar sabab quyidagi 7 ta asosga tegishli bo'lmasa, rad etish mumkin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 oydan ortiq muddatga mehnat qobiliyatini vaqtincha yo'qotganda;</li> <li>- ishdan bo'shajish va bandlik xizmatida ro'yxatdan o'tish;</li> <li>- birgalikda qarz oluvchi / kafil bo'lgan shaxsning eri (xotini) vafot etganligi;</li> <li>- I-II guruh nogironligi bo'lgan shaxslarning qaramog'ida bo'lganlarning paydo bo'lishi yoki ko'payishi;</li> <li>- qarz oluvchiga I-II guruh nogironligi belgilanganligi;</li> <li>- favqulodda vaziyatlar (tabiiy / texnogen);</li> <li>- homiladorlik va tug'ish ta'tili.</li> </ul> <p>8. Har qanday boshqa sabablar (sotishning pasayishi, xarajatlarning oshishi, boshqa banklardagi kreditlar, shaxsiy qarzlilar va h.k.) Asos bo'lmaydi → qonuniy rad etish.</p> <p>9. Agar Mijoz belgilangan muddatdan ko'proq muddat so'rasa:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- otirojka ili prodlenie uze predstavlyalis' ranee po etomu kreditnomu dogovoru;</li> </ul> <p>5. Lygotnyy rejim bez uxudsheniya klassifikatsii primenyaetsya TOYKO pri pervom obrashchenii.</p> <p>6. Prichina obrashcheniya ne vkhodit v zakrytyy perechen' (p. 33-8)</p> <p>7. Otkazat' možno, esli prichina ne otnositsya k sleduyushim 7 osnovaniyam:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vremennoy utrata trudospobnosti bolee 2 mesyatsa;</li> <li>- uvolneniye i registratsiya v sluzhbe zanyatosti;</li> <li>- smert' suprug(a)i — sozayemshika / pruchitel'ya;</li> <li>- ponyavleniye ili uvelicheniye ikhdiventsov s invalidnost'yu I-II gruppy;</li> <li>- ustanovleniye invalidnosti I-II gruppy sozayemshiku;</li> <li>- chrezvychaynye situatsii (prirodnyye / texnogennyye);</li> <li>- otpusk po berezhenosti i rodam.</li> </ul> <p>8. Lyubyye inyye prichiny (snizheniye prodazh, rost rasxodov, kredity v drugix bankax, lichnyye dolgi i t.p.) NE yavlyayutsya osnovaniyem → zakonnyy otkaz.</p>
--	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- more than 6 months for reasons 1-6;</li> <li>- more than 10 months for maternity leave.</li> </ul> <p>10. Changes to the terms are beyond the scope of the postponement / extension</p> <p>11. Refusal is possible if the client requests:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- re-structuring,</li> <li>- other changes to the terms that do not fall under clause 28 and section 42,</li> <li>- revision of the terms outside of the specified cases.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- agar soʻralgan muddat limitdan oshsa, rad etish mumkin:</li> <li>- 6 oydan ortiq - 1-6-asoslar boʻyicha;</li> <li>- 10 oydan ortiq muddatga - homiladorlik va tugʻish taʼtili boʻyicha.</li> </ul> <p>10. Shartlarning oʻzgarishi kechiktirish / uzaytirish doirasidan tashqariga chiqadi</p> <p>11. Agar mijoz:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- qayta restrukturizatsiya qilish,</li> <li>- shartlarning 28-band va 42-boʻlimga toʻgʻri kelmaydigan boshqa oʻzgarishlari;</li> <li>- nazarda tutilgan hollardan tashqari shartlarni qayta koʻrib chiqish.</li> </ul>	<p>9. В случае если Клиент просит срок больше установленного:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- отказать можно, если запрашиваемый срок превышает лимит;</li> <li>- более 6 месяцев — по основаниям 1-6;</li> <li>- более 10 месяцев — по отпуску по беременности и родам.</li> </ul> <p>10. Изменение условий выходит за рамки отсрочки / продления</p> <p>11. Отказать можно, если клиент просит:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- повторную реструктуризацию,</li> <li>- иные изменения условий, не подпадающие под п. 28 и раздел 42,</li> <li>- пересмотр условий вне предусмотренных случаев.</li> </ul>
--	---	---	---



### Процесс реструктуризации обращений



12	RESPONSIBILITY	MAS'ULIYAT	ОТВЕТСТВЕННОСТЬ
	<p>1. Violation of the requirements of this Policy shall be the basis for conducting an official investigation, bringing disciplinary, administrative and/or other liability in the manner established by the legislation, an employment contract or other obligations between an employer and an employee of the Bank.</p>	<p>1. Ushbu Siyosat talablarini buzish qonun hujjatlarida, mehnat shartnomasida yoki ish bequrchi va Bank xodimi o'rtasidagi boshqa majburiyatlarda belgilangan tartibda xizmat tekshiruvini o'tkazish, infizomiy, ma'muriy va/yoki boshqa javobgarlikka tortish uchun asos bo'ladi.</p>	<p>1. Нарушение требований настоящей Политики является основанием для проведения служебного расследования, привлечения к дисциплинарной, административной и/или иной ответственности в порядке, установленном законодательством, трудовым договором или иными обязательствами между работодателем и работником Банка.</p>
13	<p><b>FINAL PROVISIONS</b></p>	<p><b>YAKUNIY QOIDALAR</b></p>	<p><b>ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b></p>
1.	<p>This Policy comes into force from the moment of its approval by the Supervisory Board of the Bank and registration by the Methodology Department in accordance with the established procedure.</p>	<p>1. Ushbu Siyosat Bank Kuzatuv Kengashi tomonidan tasdiqlangan va Metodologiya bo'linmasi tomonidan belgilangan tartibda ro'yxatdan o'tkazilgan vaqtdan boshlab kuchga kiradi.</p>	<p>1. Настоящая Политика вступает в силу с момента ее утверждения Наблюдательным советом Банка и регистрации в установленном порядке подразделением Методологии.</p>
2.	<p>This Policy is an internal bank regulatory document that is mandatory for all employees of the Bank to comply with when carrying out lending operations.</p>	<p>2. Ushbu Siyosat Bankning barcha xodimlari tomonidan kredit operatsiyalarini amalga oshirishda bajarilishi majburiy bo'lgan ichki bank me'yoriy hujjati hisoblanadi.</p>	<p>2. Настоящая Политика является внутренним банковским нормативным документом, обязательным для исполнения всеми сотрудниками Банка при осуществлении кредитных операций.</p>
3.	<p>If, as a result of amendments in the legislation, regulations of the Republic of Uzbekistan or the Charter of the Bank, certain articles of this Policy contradict them, these articles become invalid, and until changes are made to this Policy, the Bank is guided by the Laws, delegated</p>	<p>3. Agar O'zbekiston Respublikasi qonunchiligi, me'yoriy hujjatlari yoki Bank Ustavi o'zgarishi natijasida ushbu Siyosatning ayrim moddolari ularga zid bo'lsa, ushbu moddalar o'z kuchini yo'qotadi va ushbu Siyosatga o'zgarishlar kiritilgunga qadar Bank O'zbekiston Respublikasi qonunlari, qonunosti</p>	<p>3. Если в результате изменения законодательства Республики Узбекистан, нормативных актов или Устава Банка некоторые статьи настоящей Политики им противоречат, данные статьи утрачивают силу, и до внесения изменений в</p>

	legislation of the Republic of Uzbekistan and the Charter of the Bank.	me'yoriy-huquqiy hujjatlari va Bank Ustavi qoidalariga amal qiladi.	nastoyushyu Politiku Bank budet ruководствоваться законами Республики Узбекистан, подзаконными нормативно-правовыми актами и положениями Устава Банка.
4. The Board of the Bank reserves the right to make amendments to this Policy during the year depending on the current situation, as well as to make fundamental changes to the Credit Policy that affect the fundamental principles of lending in the Bank.	4. Bank Kengashi yuzaga kelayotgan vaziyatga qarab yil davomida ushbu siyosatga o'zgartirishlar kiritish, shuningdek, Bankda kreditlashning asosiy tamoyillariga ta'sir ko'rsatadigan Kredit siyosatiga tub o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.	4. Совет Банка сохраняет за собой право в течение года вносить изменения в данную политику в зависимости от складывающейся ситуации, а также вносить коренные изменения в Кредитную политику, влияющие на основные принципы кредитования в Банке.	

	<i>Annex I to the Restructuring Policy of JSCB «TBC Bank»</i>	<i>“TBC Bank” ATBda restrukturizatsiya siyosatiga I-ilova</i>	<i>K Politike restrukturizatsiya AKB “TBC Bank” Приложение I</i>
<b>Technical Procedure for Restructuring of Loans in JSCB “TBC Bank”</b>	<b>Content:</b>	<b>“TBC Bank” ATBda kreditlarini restrukturizatsiya qilishning texnik tartibi</b>	<b>Технический порядок реструктуризации кредитов АKB “TBC Bank”</b>
1. Restructuring process;	1. Restructuring process;	1. Restrukturizatsiya jarayoni;	<b>Содержание:</b>
2. Requirements to monitoring of restructured loans;	2. Requirements to monitoring of restructured loans;	2. Restrukturizatsiya qilingan kreditlar monitoringiga qo'yiladigan talablar;	1. Процесс реструктуризации;
3. Classification of restructured loans;	3. Classification of restructured loans;	3. Restrukturizatsiya qilingan kreditlarni tasniflash;	2. Требования к мониторингу реструктуризованных кредитов;
4. Authority Matrix.	4. Authority Matrix.	4. Vakolatlar matritsasi.	3. Классификация реструктуризованных кредитов;
			4. Матрица полномочий.

14	THE PROCESS OF RESTRUCTURING	RESTRUKTURALASH JARAYONI	ПРОЦЕСС РЕСТРУКТУРИЗАЦИИ
<p>1. Restructuring is initiated in two ways:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The client applies to the Bank to consider the possibility of restructuring;</li> <li>- The Bank submits a proposal to the client for loan restructuring.</li> </ul> <p>2. The Bank restructures the loan by issuing a new loan, the amount of which is equal to the debt amount of the previous loan (including all accrued and overdue interests and penalties), except for the case when the Bank forgives a part of the accrued penalty, interests or principal debt.</p> <p>3. The process of restructuring in the Bank for clients who meet the terms and conditions of restructuring approved by the Credit Committee of the Bank is a semi-automated cycle consisting of a set of the following main stages:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adding a client/clients to a separate ADMS* list ("white list" intended for clients undergoing a restructuring process) (manual process);</li> <li>- Activation of the "restructuring" function (manual process) for the client/clients in the application;</li> <li>- Receiving a loan application;</li> <li>- Processing and analysis of submitted customer data, including the use lending</li> </ul>	<p>1. Restrukturizatsiya ikki yo'l bilan boshlanadi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mijoz restrukturizatsiya qilish imkoniyatini ko'rib chiqish uchun Bankka murojaat qiladi;</li> <li>- Bank mijozga uning kreditini restrukturizatsiya qilish taklifi bilan murojaat qiladi.</li> </ul> <p>2. Bank tomonidan kreditni restrukturizatsiya qilish yangi kredit berish yo'li bilan amalga oshiriladi, uning summasi oldingi kredit bo'yicha qarz summasiga (barcha hisoblangan va muddati o'tkazib yuborilgan foizlar va penyalarni qo'shgan holda) teng bo'ladi, bank hisoblangan, neustoyka, foizlar yoki asosiy qarzning bir qismini kechirgan hollar bundan mustasno.</p> <p>3. Bankning Kredit qo'mitasi tomonidan tasdiqlangan restrukturizatsiya shartlarini qanoatlaniruvchi mijozlar uchun Bankdagi restrukturizatsiya jarayoni quyidagi asosiy bosqichlar majmuasidan iborat bo'lgan yarim avtomatlashtirilgan sikldir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mijoz/mijozlarni QQAning maxsus ro'yxatiga ("oq" ro'yxat, restrukturizatsiya jarayonidan o'tayotgan mijozlar uchun mo'ljallangan) qo'shish (qo'lda bajariladigan jarayon);</li> <li>- Ilova orqali mijoz/mijozlar uchun restrukturizatsiya (qo'lda bajariladigan jarayon) funksiyasini faollashtirish;</li> <li>- Kredit arizasini qabul qilish;</li> </ul>	<p>1. Restrukturizatsiya boshlanadi ikki yo'l bilan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klient murojaat qiladi Bankga yangi restrukturizatsiya imkoniyatini ko'rib chiqish uchun;</li> <li>- Bank mijozga uning kreditini restrukturizatsiya qilish taklifi bilan murojaat qiladi.</li> </ul> <p>2. Restrukturizatsiya kreditni berish yo'li bilan amalga oshiriladi, uning summasi oldingi kredit bo'yicha qarz summasiga (barcha hisoblangan va muddati o'tkazib yuborilgan foizlar va penyalarni qo'shgan holda) teng bo'ladi, bank hisoblangan, neustoyka, foizlar yoki asosiy qarzning bir qismini kechirgan hollar bundan mustasno.</p> <p>3. Bankning Kredit qo'mitasi tomonidan tasdiqlangan restrukturizatsiya shartlarini qanoatlaniruvchi mijozlar uchun Bankdagi restrukturizatsiya jarayoni quyidagi asosiy bosqichlar majmuasidan iborat bo'lgan yarim avtomatlashtirilgan sikldir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mijoz/mijozlarni QQAning maxsus ro'yxatiga ("oq" ro'yxat, restrukturizatsiya jarayonidan o'tayotgan mijozlar uchun mo'ljallangan) qo'shish (qo'lda bajariladigan jarayon);</li> <li>- Ilova orqali mijoz/mijozlar uchun restrukturizatsiya (qo'lda bajariladigan jarayon) funksiyasini faollashtirish;</li> <li>- Kredit arizasini qabul qilish;</li> </ul>	<p>1. Restrukturizatsiya boshlanadi ikki yo'l bilan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klient murojaat qiladi Bankga yangi restrukturizatsiya imkoniyatini ko'rib chiqish uchun;</li> <li>- Bank mijozga uning kreditini restrukturizatsiya qilish taklifi bilan murojaat qiladi.</li> </ul> <p>2. Restrukturizatsiya kreditni berish yo'li bilan amalga oshiriladi, uning summasi oldingi kredit bo'yicha qarz summasiga (barcha hisoblangan va muddati o'tkazib yuborilgan foizlar va penyalarni qo'shgan holda) teng bo'ladi, bank hisoblangan, neustoyka, foizlar yoki asosiy qarzning bir qismini kechirgan hollar bundan mustasno.</p> <p>3. Bankning Kredit qo'mitasi tomonidan tasdiqlangan restrukturizatsiya shartlarini qanoatlaniruvchi mijozlar uchun Bankdagi restrukturizatsiya jarayoni quyidagi asosiy bosqichlar majmuasidan iborat bo'lgan yarim avtomatlashtirilgan sikldir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mijoz/mijozlarni QQAning maxsus ro'yxatiga ("oq" ro'yxat, restrukturizatsiya jarayonidan o'tayotgan mijozlar uchun mo'ljallangan) qo'shish (qo'lda bajariladigan jarayon);</li> <li>- Ilova orqali mijoz/mijozlar uchun restrukturizatsiya (qo'lda bajariladigan jarayon) funksiyasini faollashtirish;</li> <li>- Kredit arizasini qabul qilish;</li> </ul>



<p>information from the credit bureau database, income data from the State Tax Committee database and other databases;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- verify the client's status for existing restrictions within AML/CFT procedures.</li> <li>- If blocking is detected, the review of the restructuring application is suspended until the relevant restrictions are lifted;</li> <li>- Approval/rejection by ADMS (depending on satisfaction of the terms approved by the Credit Committee of the Bank);</li> <li>- After making a decision on the application (regardless of the result of consideration), the Client is notified by phone call from the number 78 777 27 27 within 24 hours from the date of the relevant decision.</li> <li>- Drawing up a restructuring agreement and its conclusion;</li> <li>- Adding a client/clients to a separate ADMS* list ("black list" intended for clients with restructured loans);</li> <li>- Disbursement of a new loan;</li> <li>- Transfer of a new loan to the status of "revised";</li> <li>- Creation of appropriate reserves in accordance with the Regulation "On the procedure for classifying the quality of assets and forming reserves to cover possible losses on assets, as well as their use in commercial banks" (MJ Reg. No. 2696 dated 14.07.2015).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mijozning taqdim etilgan ma'lumotlarini qayta ishlash va tahlil qilish, shu jumladan kredit byurosi ma'lumotlar bazasidan kredit axborotidan, DSQ ma'lumotlar bazasidan va boshqa bazalardan olingan daromadlar to'g'risidagi ma'lumotlardan foydalanish;</li> <li>- AML/CFT protseduralari doirasida mijozning holatini amaldagi cheklovlar mavjudligini tekshirish.</li> <li>- Bloklash aniqlangan taqdirda, restrukturizatsiya qilish to'g'risidagi arizani ko'rib chiqish tegishli cheklovlar olib tashlangunga qadar to'xtatib turiladi;</li> <li>- QQAT tomonidan ma'qullanishi/raqd etilishi (Bankning Kredit qo'mitasi tomonidan tasdiqlangan shartlarning bajarilishiga qarab);</li> <li>- Buyurtma bo'yicha qaror qabul qilingandan so'ng (ko'rib chiqish natijasidan qat'i nazar) Mijoz tegishli qaror qabul qilingan paytdan boshlab 24 soat ichida 78 777 27 27 telefon raqami orqali xabardor qilinadi.</li> <li>- Restrukturizatsiya qilish to'g'risidagi shartnomani tayyorlash va uni turzish;</li> <li>- mijoz/mijozlarni QQATning alohida ro'yxatiga ("qora ro'yxat" restrukturizatsiya qilingan kreditlarga ega mijozlar uchun mo'ljallangan);</li> <li>- Yangi kredit berish;</li> <li>- Yangi kreditni "qayta ko'rib chiqilgan" maqomiga o'tkazish;</li> <li>- "Tijorat banklarida aktivlar sifatini tasniflash va aktivlar bo'yicha eittimoliy yo'qotishlarni qoplash</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Принятие заявки на кредит;</li> <li>- обрабатывать и анализировать предоставленные данные клиента, в том числе использовать кредитную информацию из базы данных кредитного бюро, базы данных ГНК и другие базы данных о полученных доходах;</li> <li>- проверять статус клиента на наличие действующих ограничений в рамках процедур AML/CFT.</li> <li>- В случае выявления блокировки рассмотрение заявки на реструктуризацию приостанавливается до момента снятия соответствующих ограничений;</li> <li>- Одобрение/отказ АСКУ (в зависимости от выполнения условий, утвержденных Кредитным комитетом Банка);</li> <li>- После принятия решения по заявке (независимо от результата рассмотрения) Клиент уведомляется посредством телефонного звонка с номера 78 777 27 27 в течение 24 часов с момента принятия соответствующего решения.</li> <li>- Подготовка и заключение договора о реструктуризации;</li> <li>- клиента/клиентов в отдельный список АСКУД ("черный список" предназначен для клиентов с реструктурированными кредитами);</li> <li>- Предоставление нового кредита;</li> <li>- Перевод нового кредита в статус "пересмотренного";</li> <li>- Внести в Положение "О порядке классификации качества активов и формирования резервов</li> </ul>
---	--	---

<p>4. Additional terms in the restructuring process:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The maximum term of the loan after restructuring should not exceed 60 months;</li> <li>- All financial liabilities should be taken into account when calculating the debt burden of the borrower;</li> <li>- The Bank has the right to accept collateral/loan guarantee from the borrower;</li> <li>- The same digital sources that were used when issuing a loan or other physical documents provided by the client can be used to analyze the income of clients;</li> <li>- In case of a loan restructuring, the new loan must repay the obligations (principal amount of the loan, all accrued interests and penalties on the loan) undergoing the restructuring process and should not increase the borrower's total borrowings.</li> </ul>	<p>zaxiralarni shakllantirish hamda ulardan foydalanish tartibi to'g'risida"gi nizomga (Adliya vazirligi tomonidan 14.07.2015 yilda 2696-son bilan to'uxatdan o'tgan).</p> <p>4. Restrukturizatsiya jarayonida qo'shimcha shartlar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kreditning maksimal muddati restrukturizatsiyadan keyin 60 oydan oshmasligi kerak;</li> <li>- Barcha moliyaviy majburiyatlar qarz oluvchining qarz yukini hisoblashda hisobga olinishi kerak;</li> <li>- Bank qarz oluvchidan kredit bo'yicha garov ta'minoti/kafilligini qabul qilishga haqli;</li> <li>- Mijozlarning daromadlarini tahlil qilish uchun kredit berishda foydalanilgan raqamli manbalardan yoki mijoz tomonidan taqdim etilgan boshqa jismoniy hujjatlardan foydalanish mumkin;</li> <li>- Kredit restrukturizatsiya qilingan taqdirda, yangi kredit restrukturizatsiya jarayonidan o'tayotgan majburiyatlarni (kreditning asosiy summasi, kredit bo'yicha barcha hisoblangan foizlar va penyalari) qoplashi va qarz oluvchining umumiy qarzlari hajmini oshirmasligi kerak.</li> </ul>	<p>покрытия возможных потерь по активам и их использованию в коммерческих банках" (зарегистрировано Министерством юстиции 14.07.2015 г. № 2696).</p> <p>4. Дополнительные условия в процессе реструктуризации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Максимальный срок кредита не должен превышать 60 месяцев после реструктуризации;</li> <li>- Все финансовые обязательства должны быть учтены при расчете долговой нагрузки заемщика;</li> <li>- Банк вправе принять от заемщика залоговое обеспечение/поручительство по кредиту;</li> <li>- Для анализа доходов клиентов могут быть использованы цифровые источники, использованные при выдаче кредита, или другие физические документы, предоставленные клиентом;</li> <li>- В случае реструктуризации кредита новый кредит должен покрывать обязательства, находящиеся в процессе реструктуризации (основную сумму кредита, все начисленные проценты и пени по кредиту), и не увеличивать общий объем задолженности заемщика.</li> </ul>
<p>15</p> <p><b>REQUIREMENTS FOR THE CONTROL OF RESTRUCTURED CREDITS</b></p>	<p><b>QAYTA TUZILGAN KREDITLAR NAZORATIGA QO'YILADIGAN TALABLAR</b></p>	<p><b>ТРЕБОВАНИЯ К КОНТРОЛЮ РЕСТРУКТУРИЗОВАННЫХ КРЕДИТОВ</b></p>
<p>1. The quality of restructured loans portfolio is monitored by the Credit Risk Department;</p>	<p>1. Restrukturizatsiya qilingan kreditlar portfeli sifatining monitoringi Kredit xavflari departamenti tomonidan amalga oshiriladi;</p>	<p>1. Мониторинг качества реструктуризованного кредитного портфеля осуществляется Департаментом кредитных рисков;</p>

<p>2. The application for restructuring is considered by the pre-trial debt collection team; the pre-trial collection team is responsible for communication with the client both before and after the restructuring process.</p> <p>3. If the financial solvency of the borrower has a negative feature, the pre-trial debt collection team jointly with the borrower develop joint measures to improve the condition of problem loans by setting specific deadlines and monitor them;</p> <p>4. In case of non-fulfillment of measures, the pre-trial debt collection team together with the judicial debt collection team take measures for the early recovery of the loan and unpaid interests on existing obligations, prepare and submit documents to the appropriate court.</p>	<p>2. Restrukturizatsiya uchun ariza sudgacha bo'lgan qarzni undirish gurahi tomonidan qabul qilinadi; sudgacha bo'lgan qarzni undirish guruhi restrukturizatsiya jarayonidan oldin ham, keyin ham mijoz bilan aloqa uchun javobgardir.</p> <p>3. Qarz oluvchining moliyaviy ahvoli yomonlashganda, qarzni sudgacha undirish guruhi qarz oluvchining o'zi ishtirokida muammoli kreditlar holatini yaxshilash bo'yicha aniq bajarish muddatlarini belgilagan holda qo'shma chora-tadbirlar ishlab chiqadi va ular ustidan nazoratini amalga oshiradi;</p> <p>4. Chora-tadbirlar bajarilmagan taqdirda, qarzdorlikni sudgacha undirish guruhi qarzdorlikni sud orqali undirish guruhi bilan birgalikda kreditni va mavjud majburiyatlar bo'yicha to'lanmagan foizlarni muddatidan oldin undirish choralarini ko'radi, hujjatlarini tayyorlaydi va tegishli sudga topshiradi.</p>	<p>2. Заявление на реструктуризацию принимается группой по досудебному взысканию задолженности; группа по досудебному взысканию задолженности несет ответственность за связь с клиентом как до, так и после процесса реструктуризации.</p> <p>3. При ухудшении финансового положения заемщика группа досудебного взыскания долга с участием самого заемщика разрабатывает совместные меры по улучшению состояния проблемных кредитов с определенным конкретными сроками их выполнения и осуществляет контроль за ними;</p> <p>4. В случае невыполнения мер группа по досудебному взысканию задолженности совместно с группой по взысканию задолженности в судебном порядке принимает меры по досрочному взысканию кредита и неисплаченных процентов по имеющимся обязательствам, подготавливает документы и передает их в соответствующий суд.</p>
<p><b>16</b></p> <p><b>CLASSIFICATION OF RESTRUCTURED LOANS</b></p> <p>1. The restructured loans will be classified in accordance with the Regulation "On the procedure for classifying the quality of assets and the forming reserves to cover possible losses on assets, as well as their use in commercial banks" (MJ. Reg. No. 2696 dated 14.07.2015.)</p> <p>2. When the loans are classified with renegotiated terms (restructured loans), the following factors are taken into account:</p>	<p><b>QAYTA TUZILGAN KREDITLARNI TASNIFLASH</b></p> <p>1. Restrukturizatsiyalangan kreditlarni tasniflash "Tijorat banklarida aktivlar sifatini tasniflash va aktivlar bo'yicha ehtimoliy yo'qotishlarni qoplash uchun zaxiralarni shakllantirish hamda ulardan foydalanish tartibi to'g'risida" gi nizomga (Adliya vazirligi tomonidan 14.07.2015 yilda 2696-son bilan ro'yxatga olingan).</p>	<p><b>КЛАССИФИКАЦИЯ РЕСТРУКТУРИЗОВАННЫХ КРЕДИТОВ</b></p> <p>1. Классификация реструктуризованных кредитов включена в Положение "О порядке классификации качества активов и формирования резервов для покрытия возможных потерь по активам и их использования в коммерческих банках" (зарегистрировано Министерством юстиции 14.07.2015 г. № 2696).</p> <p>2. При классификации пересмотренных кредитов (кредитов с измененной структурой) учитываются следующие факторы:</p> <p>– основания или причины реструктуризации;</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- basis or reasons for restructuring;</li> <li>- the number of extensions of the debt repayment period to the same borrower;</li> <li>- specific changes in the terms of the loan provided in the new loan agreement compared to the terms of the original agreement. At the same time, in the process of classifying and analyzing the quality of a restructured loan, one should take into account a decrease in the interest rate to a level below the market rate, a change in collateral additionally accepted for a loan, or terms for extending the loan maturity.</li> </ul> <p>3. The quality of restructured loans is classified in accordance with the criteria of the categories "substandard", "unsatisfactory", "doubtful" and "bad".</p> <p>4. The quality of loans for which the terms of interim payments on principal debt and (or) interests were reviewed once upon regularity of the end date under the agreement is classified as "unsatisfactory". If, after rescheduling these assets based on the repayment schedule, the payment is paid in full and on time at least three times, their quality can be classified as "substandard".</p> <p>5. If at least one of the following factors is available, the quality of restructured loans is classified as "doubtful":</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- With a single extension of the agreement;</li> </ul>	<p>2. Shartlari qayta ko'rib chiqilgan kreditlarni (strukturasi o'zgartirilgan kreditlar) tasniflashda quyidagi omillar hisobga olinadi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- restrukturizatsiya qilishning asoslari yoki sabablari;</li> <li>- ayni bir qarz oluvchiga qarzni qaytarish muddatini uzaytirishlar soni;</li> <li>- yangi kredit shartnomasida taqdim etilgan kredit shartlarining dastlabki shartnoma shartlariga nisbatan o'ziga xos o'zgarishlari. Bunda tarkibiy o'zgartirilgan kreditni tasniflash va sifatini tahlil qilish jarayonida foiz stavkasining bozor stavkasi darajasidan past darajaga tushiriliishi, kredit bo'yicha qo'shimcha qabul qilingan ta'minotning o'zgarishi yoki kreditni qaytarish muddatini uzaytirish shartlari hisobga olinishi lozim.</li> </ul> <p>3. Restrukturizatsiya qilingan kreditlar sifatini tasniflash "substandard", "qoniqarsiz", "shubhali" va "umidsiz" toifalar mezonlariga muvofiq amalga oshiriladi.</p> <p>4. Asosiy qarz va (yoki) foizlar bo'yicha oraliq to'lovlar muddatlari bir marta qayta ko'rib chiqilgan, shartnomada belgilangan oxirgi muddat o'zgarimagan kreditlar sifatini "qoniqarsiz" deb tasniflanadi. Agar ko'rsatilgan aktivlarning qaytarish jadvali asosida muddatlari qayta ko'rib chiqilgandan so'ng to'lov kamida uch marta to'liq va o'z vaqtida amalga oshirilgan bo'lsa, ularning sifatini "substandard" deb tasniflanishi mumkin.</p> <p>5. Quyidagi omillardan hech bo'lmaganda bittasi mavjud bo'lganda, tarkibiy o'zgartirilgan kreditlarning sifatini "shubhali" deb tasniflanadi:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- количество отсрочек погашения долга одному и тому же заемщику;</li> <li>- условий кредита, представленных в новом кредитном договоре, по сравнению с условиями предварительного договора</li> <li>- Специфические изменения. При этом в процессе классификации и анализа качества структурно измененного кредита необходимо учитывать снижение процентной ставки ниже уровня рыночной, изменение дополнительно принятого обеспечения по кредиту или условия продления срока погашения кредита.</li> </ul> <p>3. Классификация качества реструктуризированных кредитов осуществляется в соответствии с критериями категорий "субстандартный", "неудовлетворительный", "сомнительный" и "безнадёжный".</p> <p>4. Качество кредитов, по которым сроки промежуточных платежей по основному долгу и (или) процентам были пересмотрены один раз, при условии, что установленный договором срок не изменился, классифицируется как "неудовлетворительное". Качество указанных активов может быть классифицировано как "субстандартное", если оплата произведена полностью и своевременно не менее трех раз после пересмотра сроков на основании графика возврата.</p> <p>5. Качество реструктуризированных кредитов классифицируется как "сомнительное" при наличии хотя бы одного из следующих факторов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- однократного продления срока договора;</li> </ul>
---	--	--



<ul style="list-style-type: none"><li>- reduction of the interest rate, excluding the cases of the interest rate reduction in connection with a reduction in the variable interest rate established by the agreement, or with a reduction in the rate as a part of a campaign held by the Bank, while the client does not experience financial difficulties and regularly made payments on its obligations;</li><li>- reduction of the principal debt or partial waiver of it, except for the reduction of not used asset;</li><li>- waiver of a part or all of interest and/or principal payments;</li><li>- changing the type of collateral, excluding the cases of exclusion from collateral relating to repayment of a part of the loan, and also if the ratio of the loan amount to the amount of collateral does not exceed the limit specified in the bank's internal documents.</li></ul> <p>6. The quality of restructured loans classified immediately after the restructuring as "doubtful", which at the end of the operating month has overdue interest and (or) principal debt is classified as "bad".</p> <p>7. The quality of restructured loans cannot be classified as a category higher or better than the classification prior to the revision of their terms (except as provided for in the second and third paragraphs of Clause 9.4 of this Policy). In any case, immediately after the revision of the loan terms, "standard" category cannot be given to it". If the terms of the loan have been renegotiated two</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>- shartnoma muddati bir marta uzaytirilganda;</li><li>- foiz stavkasining pasayishi, shartnomada belgilangan o'zgaruvchan foiz stavkasining pasayishi yoki Bank tomonidan o'tkaziladigan aksiya doirasida stavkaning pasayishi munosabati bilan foiz stavkasining pasayishi bundan mustasno, bunda mijoz moliyaviy qiyinchiliklarni boshdan kechirmaydi va o'z majburiyatlari bo'yicha to'lovlarni muntazam ravishda amalga oshiradi;</li><li>- asosiy qarzni kamaytirish yoki undan qisman voz kechish, aktivning foydalanilmagan qismini kamaytirish bundan mustasno;</li><li>- foizlar va (yoki) asosiy qarz bo'yicha to'lovlarning bir qismidan yoki hammasidan voz kechish;</li><li>- ta'minot turini o'zgartirish, kreditning bir qismi qaytarilishi munosabati bilan ta'minotdan chiqarish hollari bundan mustasno, shuningdek, agar kredit summasining garov summasiga nisbati bankning ichki hujjatlarida ko'rsatilgan chegaradan oshmasa.</li></ul> <p>6. Restrukturizatsiyadan so'ng darhol "shubhali" deb tasniflangan, operatsion oy oxirida foizlar va (yoki) asosiy qarz bo'yicha muddati o'tgan qarzdorligi mavjud bo'lgan restrukturizatsiya qilingan kreditlarning sifati "umidsiz" deb tasniflanadi.</p> <p>7. Qayta tuzilgan kreditlarning sifati ularning shartlari qayta ko'rib chiqilgunga qadar tasniflashdan yuqori yoki yaxshiroq toifa bilan tasniflanishi mumkin emas (ushbu Siyosatning 9.4-bandining ikkinchi va uchinchi xaboshilarida nazarda tutilgan hollar bundan mustasno). Har qanday holatda ham, kredit shartlari qayta ko'rib</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>снижение процентной ставки, за исключением снижения переменной процентной ставки, установленной договором, или снижения процентной ставки в связи со снижением ставки в рамках проводимой Банком акции, при этом клиент не испытывает финансовых затруднений и регулярно осуществляет платежи по своим обязательствам;</b></li><li>- <b>уменьшение основного долга или его частичное погашение, за исключением уменьшения неиспользованной части актива;</b></li><li>- <b>отказаться от части или всех платежей по процентам и (или) основному долгу;</b></li><li>- <b>за исключением случаев изменения вида обеспечения, исключения из обеспечения в связи с возвратом части кредита, а также если соотношение суммы кредита к сумме залога не превышает пределов, указанных во внутренних документах банка.</b></li></ul> <p>6. <b>Качество реструктуризированных кредитов, классифицированных как "сомнительные" сразу после реструктуризации, имеющих просроченную задолженность по процентам и (или) основному долгу на конец операционного месяца, классифицируется как "безнадёжное."</b></p> <p>7. <b>Качество реструктурированных кредитов не может быть классифицировано на более высокую или лучшую категорию, чем классификация, до пересмотра их условий (за исключением случаев, предусмотренных в абзацах втором и третьем пункта 9.4 настоящей Политики). В любом случае,</b></p>
--	---	--

<p>or more times, then the category of asset quality classification should be one level lower than the category before the renegotiation.</p> <p>8. When the restructured loans are classified at the expense of bank expenses in accordance with the Regulation "On the procedure for classifying the quality of assets and forming reserves to cover possible losses on assets, as well as their use in commercial banks" (MJ Reg. No. 2696 dated July 14, 2015), a reserve shall be formed in relation to the total cost of the Bank's loan at the rate of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 10% (ten percent) when classified as "substandard";</li> <li>- 25% (twenty five percent) when classified as "unsatisfactory";</li> <li>- 50% (fifty percent) when classified as "doubtful";</li> <li>- 100% (one hundred percent) when classified as "hopeless".</li> </ul>	<p>chiqilgandan so'ng darhol unga "standard" toifasi berilishi mumkin emas. Agar kredit shartlari ikki va undan ortiq marta qayta ko'rib chiqilgan bo'lsa, u holda aktivning sifat tasnifi toifasi shartlar qayta ko'rib chiqilgunga qadar toifadan bir pog'ona past bo'lishi kerak.</p> <p>8. Bank xarajatlari hisobiga restrukturizatsiya qilingan kreditlarni tasniflashda "Tijorat banklarida aktivlar sifatini tasniflash va aktivlar bo'yicha ehtimoliy yo'qotishlarni qoplash uchun zaxiralarni shakllantirish hamda ulardan foydalanish tartibi to'g'risida" gi nizomga (Adliya vazirligi tomonidan 14.07.2015 yilda 2696-son bilan ro'yxatga olingan) muvofiq Bank kreditining umumiy qiyomatiga nisbatan quyidagi miqdorda zaxira shakllantirishi kerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "substandard" deb tasniflanganda 10% (o'n foiz);</li> <li>- "qoniqarsiz" deb tasniflanganda 25% (yigirma besh foiz);</li> <li>- "shubhali" deb tasniflanganda 50% (ellik foiz);</li> <li>- "umidsiz" deb tasniflanganda 100% (yuz foiz).</li> </ul>	<p>сразу после пересмотра условий кредита ему не может быть присвоена категория "стандарт." Если условия кредита были пересмотрены два и более раза, то категория качественной классификации актива должна быть на одну ступень ниже категории до пересмотра условий.</p> <p>8. При классификации кредитов, реструктуризированных за счет расходов банка, в соответствии с Положением "О порядке классификации качества активов и формирования резервов для покрытия возможных потерь по активам и их использования в коммерческих банках" (зарегистрировано Министерством юстиции 14.07.2015 г. № 2696) к общей стоимости кредита Банк должен быть сформирован резерв в следующем размере:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 10% (десять процентов) при классификации как "субстандартный";</li> <li>- "неудовлетворительно" - 25% (двадцать пять процентов);</li> <li>- 50% (пятьдесят процентов) при классификации как "подозрительные";</li> <li>- 100% (сто процентов) при классификации как "безнадежное."</li> </ul>
---	---	--

<p>1. The below indicated table shows the matrix of authorities for the collegiate bodies that make decisions (approve) the restructuring on the basis of the Charter of the Bank and the Restructuring Policy approved by the Board of the Bank:</p>	<p>4. <b>Authority Matrix</b></p>
<p>4. <b>Vakolalar matrisasi</b></p> <p>1. Quyidagi jadvalda Bank Ustavi va Bank Kengashi tomonidan tasdiqlangan restrukturizatsiya siyosati asosida restrukturizatsiya o'tkazish to'g'risida qaror qabul qiluvchi (tasdiqlovchi) kollegial organlarning vakolatlari matrisasi keltirilgan/ В таблице ниже приведена матрица полномочий коллегияльных органов,</p>	



Type of restructuring Body	The First		The Second		The amount exceeds 15% of the Bank's capital
	By ADMS*	Individual	By ADMS*	Individual	
Supervisory Board of the Bank				A	A
Board of the Bank		A	A		
Credit Committee	A				

A = Approve  
\*ADMS = Automatic decision-making system

принимających (утверждающих) решения о проведении реструктуризации на основании Устава Банка и политики реструктуризации, утвержденной Советом Банка.

Restructuring/uzatqura turu/Tipi restructurizatsiya Organ/Organ	Birjamchi/Peraynaya QOAT yordamida		Ikkilamchi/Вторичная QOAT yordamida		Summa Bank kapitalining 15 foizidan oshadi
	QOAT yordamida	Individual	QOAT yordamida	Individual	
Bank Kuzatuv Kelgashi/Заседание Наб.совета				Y	Y
Bank Boshqaruvi/ Правление	Y		Y		
Kredit qo'mitasi/Kредитный комитет					

A = Ma'qullash  
\*QOAT = Qaratilgan avtomat tizimi/ Автоматическая система принятия решений

**Kelishilgan:**

Yuridik departament boshlig'i

Saidkamalov S.